

Me whakapaipai tēnei rūma

Clean Up This Room!

Here are some words and phrases to use when directing your child to clean up after them.

Cleaning up is no fun so be firm, join them, show them, be enthusiastic (if you can!) and always be sure to praise their efforts. They may even get the job done quicker?!!



Kotahi Mano Kaika

He Rārangi Kupu (Vocab List)

Taumata 1 (Level 1)		Taumata 2 (Level 2)		Taumata 3 (Level 3)	
1. rubbish	para, rāpihi	1. pieces	maramara	1. vacuum cleaner	ngote puehu
2. dirty	paru, paruparu	2. food scraps	para-kai	2. to wipe	muku(a) ūkui(a)
3. to straighten things up	whakatika(ina)	3. broom	tahitahi	3. fetch, go and get, take away	tiki atu (tikini atu)
4. to tidy up	whakapaipai (ngia)	4. shovel	hāpara	4. lie scattered about	hora(hia)
5. pick up, collect	kohikohi(a)	5. leave, place, put	waiho(tia)	5. fibs, lies, untruths	kōrero parau
6. box	pouaka	6. take	kawe(a) hari(a)	6. noisy	manioro
7. toy	taonga tākaro	7. sweep up	tahi(a) tahitahi(a)	7. quicker	kia kūrapa ake!
8. cushions	aupuru	8. put back	whakahoki(a)	8. carefully	āta haere
9. dolls	tāre	9. untidy, disordered, uneven	tīwekaweka	9. work together	kia mahi tahi
10. puzzle	panga	10. finish	mutu	10. avoid, dodge, evade	karo

Kīwaha / Kīrehu (Colloquialisms / Idioms)

1. Manioro!	1. What a noise! (Quieten down)
2. Ki te mahi!	2. Get to work!
3. Ka pai hoki tēnā!	3. Good one!
4. Kei reira!	4. That's the one alright!
5. E kī, e kī!	5. An expression of surprise or shock at something seen or heard: e.g "Is that so!" "Get you!" "So you say!"

He Rerenga Kōrero (Example Sentences)

1. What a mess!	1. Kātahi nei te wāhi tīwekaweka ko tēnei!
2. Who left it like this?	2. Nā wai tēnei wāhi i waiho kia pēnei mai?
3. One more time. That's it.	3. Kia kotahi anō te wā. Kōia te hāngai.
4. Gather up all your toys please.	4. Kohia koa ngā taonga tākaro katoa nei.
5. Go and get the vacuum cleaner please.	5. Tikina atu te ngote puehu.
6. Who's going to straighten this room up?	6. Mā wai tēnei rūma e whakatikatika?
7. Put all the scraps in the bin.	7. Waiho atu ngā maramara katoa ki te ipu-para
8. When you're finished playing, put all pieces back in the box.	8. Mutu ana te tākaro, whakahokia atu ngā maramara katoa ki te pouaka

Whakataukī (Proverbs)

1. Tangata akona ki te kāinga, tū atu ki te marae, tau ana. “A person taught well at home (in and by the village), will stand on the marae with confidence, and conduct them self properly.”
2. E kore a muri e hokia. “The route left behind cannot be retraced.” – That is to say, let it go ... what's done is done, there's no turning back, the past cannot be revisited.
3. Iti noa ana, he pito mata. “Just a little morsel, but it has not yet been cooked.” – If the uncooked morsel of the kūmara is planted, it will sprout and grow to produce more. Thus, this saying reminds the listener that even though something is small, it also has potential to be more
4. He moenga rangatira he moenga kakara; he moenga ware, he moenga haunga. “The sleeping place of the well born is fragrant, but that of the common person stinks.” – Those raised to have self-respect, pride in personal appearance, and habits of cleanliness, will have the respect of others.
5. Iti te kupu, nui te kōrero. “Less words, more said.”

Kīnaki (A Little Something Extra)

● Kohia koa ngā taonga tākaro katoa nei.	● Mā wai tēnei rūma e whakatikatika?
● Kohia koa ēnei taonga tākaro katoa.	● Mā wai te rūma nei e whakatikatika?
● Kohia kataotia mai ngā taonga tākaro nei!	● Mā wai e whakatikatika te rūma nei?

Thoughts can be expressed many ways. For example: “tēnei wāhi” can also be “te wāhi nei” You might also say “tēnei wāhi nei” if you wish to emphasise that it is ‘here’ not elsewhere.

PRACTICE – KÖRERORERO KIA WAIA MAI
Have a look back over the sentences above for example, and think of different ways you might say them. Practice them until they roll off your tongue. Repetition is the key to learning a language.

Karawhiua mai!